

DANIÉLOU, JEAN, *Los orígenes del cristianismo latino*, (traducción del francés por Antonio Esquivias), Ediciones Cristiandad, Madrid 2006, 421 págs., ISBN 84-7057-446-9.

Con la publicación de esta tercera obra se completa la traducción y publicación en castellano de la conocida trilogía de Daniélou sobre la Historia de las doctrinas cristianas antes de Nicea: *Teología del judeocristianismo*, *Mensaje evangélico y cultura helenística*, *Los orígenes del cristianismo latino*. No podemos menos de congratularnos con la Editorial por la culminación de este su empeño por poner al alcance del público de lengua española una obra que, aun teniendo en cuenta todas sus limitaciones, puede considerarse como obra pionera en su tiempo y que será necesario seguir consultando, no obstante los avances ya conseguidos. Los tres volúmenes de Daniélou han contribuido notablemente al estudio del difícil camino recorrido por el cristianismo para penetrar en las diversas culturas en las que ha tenido que integrarse para satisfacer sus aspiraciones de universalismo. La parte más valiosa de la obra pueda encontrarse en los dos últimos capítulos, en la presentación luminosa de la primera teología latina, centrada, sobre todo, en los dos grandes escritores, Tertuliano y Cipriano. Es más discutible la parte inicial de la obra, en la que sus propuestas se basan en unas cronologías difícilmente aceptables en la actualidad.

Este tercero y último trabajo es póstumo. Se publicó en 1978, cuatro años después del fallecimiento de su autor. Aparece dividido en cuatro libros:

I. El judeocristianismo de lengua latina: las traducciones (Biblia, escritos judeocristianos, fragmento de *Muratori*), la polémica antijudía, el enfrentamiento con el paganismo, la supervivencia del judeocristianismo latino.

II. Cristianismo y cultura latina: Tertuliano y el judeocristianismo, Minucio Félix y sus fuentes, Tertuliano y el Estoicismo, Novaciano y la religión cósmica, Cipriano y la ancianidad del mundo.

III. Los latinos y la Biblia: los *Testimonia*, la tipología, los *Exempla*, Novaciano y las teofanías.

IV. La teología latina: Tertuliano y su método, el sistema de Tertuliano, las dos ciudades, la eclesiología de Cipriano.

M.S.M.